



**CITY OF TORRANCE**  
 Community Development Dept.  
 3031 Torrance Blvd., Torrance CA 90503  
[www.TorranceCA.Gov/CommunityDevelopment](http://www.TorranceCA.Gov/CommunityDevelopment)  
 (310) 618-5990

# QUE SE QUEDE!

## Mejores Prácticas de Gestión (MPG) para Sitios de Construcción

Nuestras playas, arroyos, costas y zonas húmedas son valiosos para nuestras comunidades, pero la actividad humana y el trabajo de construcción, pueden contaminar estos tesoros naturales.

Su permiso de construcción requiere el uso de las mejores prácticas de gestión (MPG) (en inglés: Best Management Practices: BMPs) para que la escorrentía no contamine las vías pluviales.

Este folleto describe los requisitos mínimos de MPG/BMPs para proyectos de construcción de cualquier tamaño.\*

\* Los proyectos de construcción que alteran un acre o más de suelo también deben cumplir con el Permiso General de Construcción Estatal: [waterboards.ca.gov/water\\_issues/programs/stormwater/constpermits.shtml](http://waterboards.ca.gov/water_issues/programs/stormwater/constpermits.shtml)

# MEJORES PRÁCTICAS DE GESTIÓN PARA CONSTRUCCIÓN

Una combinación efectiva de los siguientes 14 MPG/BMP mínimas debe ser implementadas y mantenidas en todos los sitios de construcción para cumplir el permiso de construcción. Las agencias locales pueden tener requisitos adicionales.

## CONTROL DE EROSIÓN

**Planear** la construcción para minimizar la área impactada y la duración de disturbio/exposición del suelo, especialmente durante la temporada de lluvias.

- Implementar todas las MPG/BMP de construcción antes de comenzar la construcción y mantenerlo regularmente.
- Checar el clima y compruebe las MPG/BMP antes y después de los eventos de lluvia y viento.
- Nivelar sitios de construcción durante la temporada sin lluvias siempre que sea posible (Mayo – Septiembre).
- Dejar compactos las zonas inactivas expuestas para no crear polvo o residuos.
- Al final del trabajo, establezca todo el suelo expuesto con césped, semilla, vegetación o mantillo.

**Preservar y Proteger los Árboles y la Vegetación Existente** para dar sombra, refugio y como control natural de la erosión.

- Marcar con señalamiento los árboles y vegetación para protegerlos antes de la construcción.
- Coloque una cerca temporal en el borde de la totalidad del árbol / línea de goteo para proteger las raíces expuestas.
- Mantenga zanja(s) fuera de los árboles y cubra las raíces.
- Consulte a un paisajista (jardinero profesional) para la protección de árboles valiosos.
- No corte los árboles ni cepille a lo largo de las orillas de un curso de drenaje natural sin permiso(s).

**Los Controles de Erosión de Viento** se implementan cuando se pronostica un aviso de viento.

- Cubrir las existencias erosionables.
- Limite la velocidad de los vehículos en el sitio.
- Implementar la supresión de polvo sin causar escorrentía en el sitio.

## CONTROL DE SEDIMENTOS

**Controles Perimetrales**, por ejemplo, valla barreras, bolsas de arena o barreras de rollos de fibra para mantener los sedimentos en el sitio.

- Valla de sedimentos excavada y encajada para filtrar sedimentos.
- Barreras de sacos de arena o rollos de fibra colocados en un contorno nivelado para interceptar el flujo de láminas y sedimentos.

→ Las barreras de bolsas de grava se pueden utilizar para la filtración de sedimentos de flujo continuo.

**Entrada/Salida de Construcción Estabilizada** Es mandatorio que todos los vehículos que entren en el sitio deben de tener estas prevenciones del rastro:

- Plataforma de grava por lo menos 3 pulgadas de diámetro colocado al menos 12 pulgadas de profundidad sobre la tela del filtro,
- Bastidores retumbante (placas de acero fabricadas con nervaduras/ cordoncillos), y
- Control del sitio para limitar el acceso de vehículos a la entrada/salida estabilizada.

## USO Y MANEJO DEL AGUA

**Prácticas de Conservación del Agua** también previenen las descargas ilegales durante la construcción. Estos MPG/BMPs incluyen:

- Barrer en seco y/o aspirar áreas pavimentadas.
- Uso de mangueras con conexión rápida.
- Reparación rápida de fugas de camiones cisterna, riego, conexiones de hidrantes, etc.
- Reutilizar el agua generada en el sitio para el control del polvo.

**Operaciones de Deshidratación** si la construcción de desagua y/o de una bomba de sumidero se descargará al desagüe pluvial o a la calle:

- 45 días antes de la descarga, se debe obtener un permiso por separado según la Orden No. R4-2023-0429 de la Junta Regional de Control de Calidad del Agua de Los Ángeles, [waterboards.ca.gov/losangeles/board\\_decisions/adopted\\_orders/index.html](http://waterboards.ca.gov/losangeles/board_decisions/adopted_orders/index.html)
- Implementar y mantener el tratamiento según lo especificado por el permiso aprobado.
- Mantenga limpia la vía fluvial del drenaje, es decir, barra la suciedad, los desechos, las hojas y la basura en general.
- Las descargas de desagüe no deben causar erosión del suelo.

## GESTIÓN DE MATERIALES Y RESIDUOS

**Entrega de Material y Administración de Almacenamiento**

- Limite el número de diferentes tipos de disolventes y materiales para reducir los residuos.
- Seleccionar productos menos tóxicos o peligrosos.
- Almacene líquidos o materiales tóxicos en tanques de doble pared o recipientes autorizados bajo áreas cubiertas lejos de vías de drenaje.
- Localice el almacenamiento de materiales lejos del tráfico de vehículos y de las vías de drenaje.
- Mantengan el papeleo oficial de los datos de seguridad en el sitio y entrenen a los trabajadores antes de utilizar materiales peligrosos.

## Mantenimiento y Protección de la Reserva

- Cubrir durante los períodos inactivos para protegerlos de la dispersión del viento y la lluvia.
- Localizar reservas de vías de drenaje de la calle o en el sitio.
- Proporcionar una barrera perimetral para sedimentos.
- Coloque las pilas de mezcla fría a base de asfalto sobre plástico y cúbralas antes de que llueva.

## Medidas de Control y Prevención de Derrames

- Detener con seguridad y limpiar derrames inmediatamente.
- Mantenga a mano los suministros de absorción y limpieza de derrames.
- Utilizar medidas de prevención/contención de derrames, como un recipiente para coleccionar goteo.
- Si el equipo de abastecimiento de combustible o mantenimiento debe ser realizado en el sitio, designe un área específica en un terreno nivelado lejos de la vía de drenaje o la calle con el equipo de derrame.
- Deseche adecuadamente los materiales usados de limpieza de derrames.
- Mantenga los números de contacto de respuesta de emergencia disponibles en el sitio.

## Manejo de Residuos Sólidos

- Siga los requisitos locales de demolición/ eliminación de desechos, reciclado y eliminación.
- Mantenga un área de almacenamiento de residuos organizado/segregados.
- Deseche los residuos peligrosos de manera legal.
- Controle desperdicios tales como envases vacíos de alimentos y bebidas y colillas de cigarrillos.  
**No:**
  - ↓ Enterrar o desechar los materiales de desecho en el sitio.
  - ↓ Deseche los líquidos en el contenedor de basura.

**Residuos de Concreto/Cemento** incluyendo lavado concreto, azulejo, cualquier residuo de cemento o concreto

- Proporcione un área de contención designada forrada o diseñada para evitar la liberación de líquidos sobre o en el suelo.
- Deseche los residuos correctamente.  
**No:**
  - ↓ Enjuague los vehículos o equipos de concreto/cemento en la calle o cuenca.

## Gestión de residuos sanitarios/sépticos

Siga los requisitos locales para la colocación y el servicio de baños portátiles.

- Ubique lejos de piletas de recepción y tráfico vehicular.
- Evitar colocar en áreas expuestas al vandalismo o cuando se pronostiquen fuertes vientos.

→ Requieren medidas de prevención de derrames durante el servicio.

## MANEJO DEL SITIO

**Las prácticas de limpieza** deben implementarse durante toda la construcción.

- Inspeccionar y mantener las MPG/BMP regularmente.
- Mantener el sitio limpio y organizado.
- Capacitar a todos los trabajadores del sitio en el mantenimiento de MPG/BMP.
- Mantenga la documentación en el sitio en todo momento, por ejemplo, Plan de Prevención de la Contaminación de Aguas Pluviales o SWPPP (en inglés), y papeleo oficial de los datos de seguridad en el sitio.
- Programe las entregas de material para minimizar el espacio de almacenamiento y la intemperie.

## DISPOSICIONES ESPECIALES Y PERMISOS:

**Asbesto:** trabajar con o eliminación de materiales relacionados con asbestos requiere un tratamiento especial y prácticas de contención bajo el Título 8 del Código de Regulaciones de California.

**Regla del Programa de Renovación, Remoción y Pintura a Base de Plomo:** La Regla RRP requiere que los contratistas que trabajan en viviendas pre- año 1978 e instalaciones ocupadas por niños deben de ser entrenados y certificados para usar prácticas de trabajo seguras para el plomo.

**Trabajo en el Lago o Arroyo:** permisos adicionales pueden ser necesarios si se va a trabajar a cerca de una costa, lago, arroyo, océano y zonas húmedas.

- Acuerdo de alteración de lagos o cauces Departamento de peces y vida silvestre de CA [wildlife.ca.gov/Conservation/Environmental-Review/LSA](http://wildlife.ca.gov/Conservation/Environmental-Review/LSA)
- Ingenieros del ejército de los Estados Unidos [usace.army.mil/Missions/Civil-Works/Regulatory-Program-and-Permits/Obtain-a-Permit/](http://usace.army.mil/Missions/Civil-Works/Regulatory-Program-and-Permits/Obtain-a-Permit/)
- Junta Regional de Control de la Calidad del Agua de Los Ángeles 401 permiso de Certificación de Calidad de Agua [waterboards.ca.gov/losangeles/water\\_issues/programs/401\\_water\\_quality\\_certification/CleanWaterApp.html](http://waterboards.ca.gov/losangeles/water_issues/programs/401_water_quality_certification/CleanWaterApp.html)
- Protección del Área Ribereña de Zonas Húmedas, incluidos los Procedimientos para Descargas de Material Dragado o de Relleno a las Aguas del Estado. [waterboards.ca.gov/water\\_issues/programs/cwa401/wrapp.html](http://waterboards.ca.gov/water_issues/programs/cwa401/wrapp.html)